

F. t. beslutn. om Euro-middelhavsaftalen vedr. Folkerepublik Algeriet

parts område, hvis disse regler er begrundet i retlige eller tekniske forskelle mellem sådanne filialer og filialer af virksomheder, der er oprettet i henhold til lovgivningen på dens område, eller, hvad angår finansielle tjenesteydelser, hvis de er begrundet i forsigtighedshensyn. Forskelsbehandlingen må ikke gå ud over, hvad der er strengt nødvendigt som følge af sådanne juridiske eller tekniske forskelle, eller, hvad angår finansielle tjenesteydelser, forsigtighedsgrunde.

4. Uanset alle andre bestemmelser i denne aftale må en part ikke forhindres i at træffe foranstaltninger af forsigtighedshensyn, herunder for at beskytte investorer, indskydere, policeindehavere eller personer, som en leverandør af finansielle tjenesteydelser skylder en tillidsforpligtelse, eller for at sikre finanssystemets integritet og stabilitet. Når sådanne foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale, må de af parterne ikke benyttes som et middel til at omgå deres forpligtelser i henhold til denne aftale.

5. Intet i aftalen må anvendes til at kræve, at en part skal afsløre oplysninger om kunders forhold og konti eller fortrolige oplysninger, som offentlige enheder er i besiddelse af.

6. For så vidt angår bevægelighed for fysiske personer, der leverer en tjenesteydelse, skal intet i aftalen hindre parterne i at anvende deres love og administrative bestemmelser vedrørende indrejse, ophold, beskæftigelse, arbejdsvilkår, fysiske personers etablering og levering af tjenesteydelser, forudsat at det ikke sker på en sådan måde, at de fordele, der tilkommer en part i medfør af en given bestemmelse i aftalen, neutraliseres eller mindskes. Disse bestemmelser berører ikke anvendelsen af stk. 2.

ARTIKEL 36

Definitioner

I forbindelse med denne aftale forstås der ved:

- a) »tjenesteleverandør«, en fysisk eller juridisk person, der leverer en tjenesteydelse fra den ene parts område til den anden parts område, på den ene parts område til den anden parts forbruger af tjenesteydelsen, gennem kommerciel tilstedeværelse (etablering) på den anden parts område og gennem fysiske personers tilstedeværelse på den anden parts område
- b) »EF-virksomhed« eller »algerisk virksomhed«, henholdsvis en virksomhed, der er op-

rettet i overensstemmelse med enten en medlemsstats eller Algeriets lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende på henholdsvis Fællesskabets eller Algeriets område.

Når den virksomhed, der er oprettet i overensstemmelse med enten en medlemsstats eller Algeriets lovgivning, alene har sit vedtægtsmæssige hjemsted på enten Fællesskabets eller Algeriets område, betragtes den imidlertid som en EF-virksomhed eller en algerisk virksomhed, hvis dens drift har en reel og vedvarende forbindelse med økonomien i enten en af medlemsstaterne eller Algeriet

- c) »datterselskab«, en virksomhed, som faktisk kontrolleres af en anden virksomhed
- d) »filial« af en virksomhed, et forretningssted, der ikke har status som juridisk person, men som forekommer at have permanent karakter, f.eks. i form af en underafdeling af et moderselskab, som har en ledelse og er materielt understøttet til at indgå forretningsaftaler med tredjemand, så denne, selv om vedkommende er vidende om, at der om nødvendigt vil være en retlig tilknytning til moderselskabet, hvis hovedkontor befinder sig i udlandet, ikke behøver at forhandle direkte med dette moderselskab, men kan indgå forretninger på det forretningssted, som udgør underafdelingen
- e) »etablering«, den ret, som EF-virksomheder eller algeriske virksomheder, der er defineret i b), har til at påbegynde og udøve erhvervsvirksomhed ved oprettelse af datterselskaber og filialer i henholdsvis Algeriet og Fællesskabet
- f) »drift«, udøvelse af erhvervsvirksomhed
- g) »erhvervsvirksomhed«, virksomhed inden for industri, handel og liberale erhverv
- h) »EF-statsborgere« og »Algeriske statsborgere«, fysiske personer, der er statsborgere i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Algeriet.

Hvad angår international søtransport, herunder intermodal transport, der indbefatter en sørejse, er statsborgere i henholdsvis medlemsstaterne eller Algeriet, der er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet eller Algeriet, og rederier, som er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet eller Algeriet, og som kontrolleres af hen-